

## **ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МУЗЫКАЛЬНОГО АКАДЕМИЧЕСКОГО ДИСКУРСА НА МАТЕРИАЛЕ НАУЧНОЙ СТАТЬИ**

**Л. В. Енбаева, Е. А. Желтышева**

*Пермский национальный исследовательский политехнический университет*

*Российская Федерация*

*E-mail: [l.v.enbaeva@gmail.com](mailto:l.v.enbaeva@gmail.com)*

В статье рассматривается понятие музыкального академического дискурса. Описан сопоставительный анализ 14 музыковедческих статей на русском и английском языке. По результатам анализа выявлены некоторые сходства и различия англоязычного и русскоязычного музыкального академического дискурса на материале выборки.

*Ключевые слова:* музыкальный дискурс; музыкальный академический дискурс; музыковедческая статья; структура научной статьи; сопоставительный анализ.

Музыкальная сфера остается одним из самых популярных направлений в современном мире, где востребована многоязычная коммуникация. Однако в сопоставительной лингвистике музыкальный дискурс к настоящему моменту изучен сравнительно недостаточно.

Причинами этого могут являться большой объем необходимых специализированных знаний, значительное различие профессионального и массового уровней дискурса, сложность самого объекта анализа, требующая разноаспектных подходов. А. А. Чернобров выделяет три вида музыкального дискурса: профессиональный, любительский, смешанный [12]. Е.В. Алешинская систематизирует различные подходы в три направления исследования музыки как дискурса, исследования песенного дискурса и критического дискурса [2]. Она разрабатывает описание музыкального дискурса в виде стадий «жизни» музыкального продукта и относит к ним (1) создание музыкального продукта, (2) готовый музыкальный продукт, (3) распространение готового музыкального продукта, (4) восприятие и оценка музыкального продукта, (5) описание и объяснение музыкального продукта, (6) документальное сопровождение музыкального продукта [1]. Мы согласны с обоснованностью такого подхода, но считаем необходимым выделить в качестве отдельного направления исследования музыкального академического дискурса. Наиболее ярко его актуальность и проблематика очевидны в диссертации Т.В.Букиной, где описаны сложные процессы трансформации музыкальной культуры в музыковедении как опосредованные социокультурными изменениями и разработана парадигма ее комплексного исследования, определены несколько магистральных направлений и областей в отечественной музыкальной науке [4]. Таким образом, под музыкальным академическим дискурсом мы понимаем институциональный дискурс, систему отношений, коммуникативных практик и текстов, сложившуюся в коммуникативном пространстве научного описания музыкальной культуры.

Выбор материала исследования был обоснован тем, что музыковедческая научная статья является таким жанром, который с одной стороны наиболее ярко проявляет характеристики музыкального академического дискурса, с другой стороны, наиболее быстро отражает его социокультурно опосредованные изменения. Данное исследование предлагает результаты сопоставительного анализа музыковедческих статей на русском и английском языках. Материалом исследования послужили 14 статей, из них 7 на русском языке и 7 на английском. Общий объем составил 132 страницы. Цель анализа – выявление лингвостилистических характеристик научного музыкального дискурса. Следуя логике освещения проблематики дискурса в работах В.Б. Кашкина [6], мы включили в анализ сопоставление структурных, стилистических особенностей, средств выражения интертекстуальности и авторитетности.

В ходе анализа было выявлено, что наиболее яркими являются структурные различия. Структура проанализированных русскоязычных статей разнообразна, структурные элементы либо не имеют заголовка, либо именуется в зависимости от задач исследования. Наиболее общая структура включенных в выборку статей включает аннотацию, основной текст и библиографический список [3, 5, 7, 8, 9, 10, 11]. Для англоязычных статей характерна повторяющаяся структура членения текста на части. Выявленные структурные особенности для указанной выборки представлены в таблице. Отметим также, что среднее количество источников в списке литературы составило 18 для англоязычных статей и 9 для статей на русском.

Таблица – Структурные особенности англоязычных статей

Статья	Структура	Примечания
Статья 1 [15]	Introduction Overview of... Conclusion Acknowledgments References (2 entries)	Второй раздел содержит три озаглавленных подраздела, в соответствии с материалом анализа
Статья 2 [14]	Introduction Main text Discussion and future directions Authors References (31 entries)	Основной текст содержит девять озаглавленных подразделов, в соответствии с материалом анализа
Статья 3 [16]	Summary Introduction Results Discussion and Conclusion References (53 entries)	Раздел Результаты содержит пять озаглавленных подразделов, в соответствии с полученными результатами
Статья 4 [19]	Introduction Experiments 1, 2, 3 General discussion Acknowledgements Funding Supplemental material Notes References (34 entries)	Для каждого эксперимента описан метод, участники, материалы, разработка, ход, результаты, выводы.
Статья 5 [17]	Introduction Main part References (3 entries)	Основная часть включает три озаглавленных раздела, в соответствии с материалом анализа.
Статья 6 [13]	Introduction Main part Final conclusion. References (2 entries)	Основная часть включает три озаглавленных раздела, в соответствии с материалом анализа.

Статья 7 [18]	Hypothesis Study 1 Study 2 References (7 entries)	Каждый из двух разделов, посвященных анализу, включает подразделы, где описаны выборка, результаты, выводы.
---------------	--	---

Используемые в анализируемых статьях стилистические средства выразительности, в целом, типичны для научного стиля речи. В русскоязычных статьях иногда можно увидеть несколько большее разнообразие средств выразительности, включая используемые в художественной речи и публицистике.

Пример 2: *“Furthermore, television films often exploit recently popular themes: reacting to the current modes they can become a voice in the discussion about urgent, and socially sensitive, problems”* [17, с.15].

Пример 3: *“Что есть сегодня рок-опера, опера-фарс, фолк-опера? Не движение ли по проложенным мюзиклом маршрутам?”* [3, с.89]

В отношении средств выражения авторитетности текста к характерным дискурсивным элементам относится употребление музыкальных терминов, обращение к определенным музыкальным произведениям в качестве примеров. Для музыкального научного дискурса обоих языков характерно ссылаться на значимые события в музыкальной индустрии, имена известных композиторов, исполнителей, важные для истории музыки произведения.

Пример 4: *“Frequency density distributions of four PCs for the Beatles, the Rolling Stones and songs by all other artists around the 1964 revolution”* [16, с.8].

Пример 5: *“При этом наравне с цитатами из одноимённой оперы Р. Шедрина или «Сорочинской ярмарки» в партитуре фигурирует ключевой лейтмотив, репрезентирующий оперу-мюзикл «Призрак Оперы» Э. Ллойда-Уэббера.”* [3, с.92]

Отметим, что для анализируемой выборки для статей на английском языке более частотным было наглядное оформление статистической информации в виде таблиц, графиков, приведение в качестве примера нотного текста.

Таким образом, к общим чертам англоязычного и русскоязычного музыкального дискурса можно отнести:

- 1) употребление специальной музыкальной терминологии;
- 2) обращение к примерам, в качестве которых выступают известные в сфере музыкальные произведения;

- 3) упоминание значимых в музыкальной индустрии событий, важных для истории музыки произведений, имен известных композиторов и исполнителей;
- 4) употребление стилистических средств выразительности, характерных для научного стиля речи.

Отличия выявлены в структурных характеристиках, средствах выражения интертекстуальности и авторитетности. В англоязычных статьях структура эксплицитна, имеет стандартизированный характер. Средства выражения интертекстуальности и авторитетности более частотны. В русскоязычных статьях выявлено большее разнообразие лексических и синтаксических средств выразительности.

Подводя итог, отметим, что выявленные различия обоснованы разницей национальных научных школ, сложившимися традициями представления и обсуждения результатов научной деятельности. Полагаем, что сходства будут увеличиваться с преимущественным влиянием англоязычной традиции ввиду глобализации научной коммуникации, ведущей роли английского языка, англоязычных научных журналов и баз данных научного цитирования.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Алешинская Е.В. О моделировании коммуникативного пространства музыкального дискурса // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2015. №30. С. 11-19
2. Алешинская Е.В. Теоретико-методологические основы разграничения жанров профессионального дискурса // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. 2014. №5 (31). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/teoretiko-metodologicheskie-osnovy-razgranicheniya-zhanrov-professionalnogo-diskursa> (дата обращения: 28.02.2021)
3. Андрущенко Е. Современная опера «под знаком мюзикла»: предпосылки, истоки, тенденции // Южно-Российский музыкальный альманах. 2016. С. 89-94
4. Букина Т. В. Идея музыкальной культуры и способы ее концептуализации в отечественной научной традиции советской и постсоветской эпох // URL: <http://www.famousscienists.ru/list/12662>. – 2012.
5. Веревкина Ю. Академическая музыка в неакадемическом исполнении: некоторые особенности «MIDDLE CULTURE» // Вестник Адыгейского государственного университета. 2011. №2.
6. Кашкин В. Б. Дискурс / 2004 В. Б. Кашкин – Воронеж, Изд-во ВГТУ, 2004. – 76с.
7. Милосердова Е. О выразительных возможностях гармонии и ее эволюции в процессе исторического развития музыкального искусства // Социально-экономические явления и процессы. 2011. №3-4. С. 485-490
8. Пчелинцев А. Аранжировка как метод современной интерпретации национальных музыкальных инструментов (на примере домры) // Вестник Адыгейского государственного университета. 2019. №2(237). С. 175-182

9. Сахарова В. Некоторые особенности интерпретации этюдов Ф. Шопена (на примере этюда фа минор op. 25 № 2) // Научные труды Белорусской государственной академии музыки. 2020. №49. С. 169-175
10. Сусидко И. Загадки «Орфея и Эвридики» К. В. Глюка // Музыка. Искусство, наука, практика. 2018. № 3(23). С. 9-21
11. Цукер А. К проблеме авторства в массовой музыке // Южно-Российский музыкальный альманах. 2020. № 4. С. 11–18.
12. Чернобров А. А. Типы и жанры дискурса в лингвистике и философии языка // Лингвистика и межкультурная коммуникация. Новосибирск: Вестник НГУ, 2012. Том 10 №2. С. 87-92
13. Dragoi A. The G-clef piano/harpsichord, harp, viola, cello, double bass etc, all based on a unitary G-clef grand staff (GCGS) // The General Science Journal. 2019
14. Goto M., Dannenberg R. Music interfaces based on automatic music signal analysis // IEEE Signal Processing Magazine. 2019. №1. Pp. 74-81
15. Goto M., Hashiguchi H., Nishimura T., Oka R. RWC music database: popular, classical, and jazz music databases // ISMIR. 2003. pp. 229-230
16. Mauch M., MacCallum R., Levy M., Leroi A. The evolution of popular music: USA 1960–2010 // Royal Society Open Science. 2015. №2. Pp. 2-10
17. Piotrowska A. Analyzing music in TV-shows: Some methodological considerations // The Art and Science of Television. 2018. № 14.3. pp. 10-27
18. Post O., Huron D. Western classical music in the minor mode is slower (except in the Romantic Period) // Empirical Musicology Review. 2009. №4.1. pp. 2-10
19. Schwartz B., Peynircioglu Z., and Tatz J. Effect of processing fluency on metamemory for written music in piano players // Psychology of Music. 2020. №48 (5). pp. 693-706

## **LINGUOSTYLISTIC CHARACTERISTICS OF MUSICAL ACADEMIC DISCOURSE AS PRESENTED IN RESEARCH PAPERS**

**L.V. Enbaeva, E.A. Zheltysheva**

*Perm National Research Polytechnic University*

*Russian Federation*

*E-mail: [l.v.enbaeva@gmail.com](mailto:l.v.enbaeva@gmail.com)*

The article discusses musical academic discourse. It presents the comparative analysis of academic articles on music in Russian and English. Based on the results of the analysis the authors draw conclusion about the similarities and differences between musical discourse of English and Russian languages as presented in a sample of 14 papers.

*Keywords:* musical discourse; musical academic discourse; music research paper; research paper structure; comparative analysis.